

GenAI-GELT Instructional Module

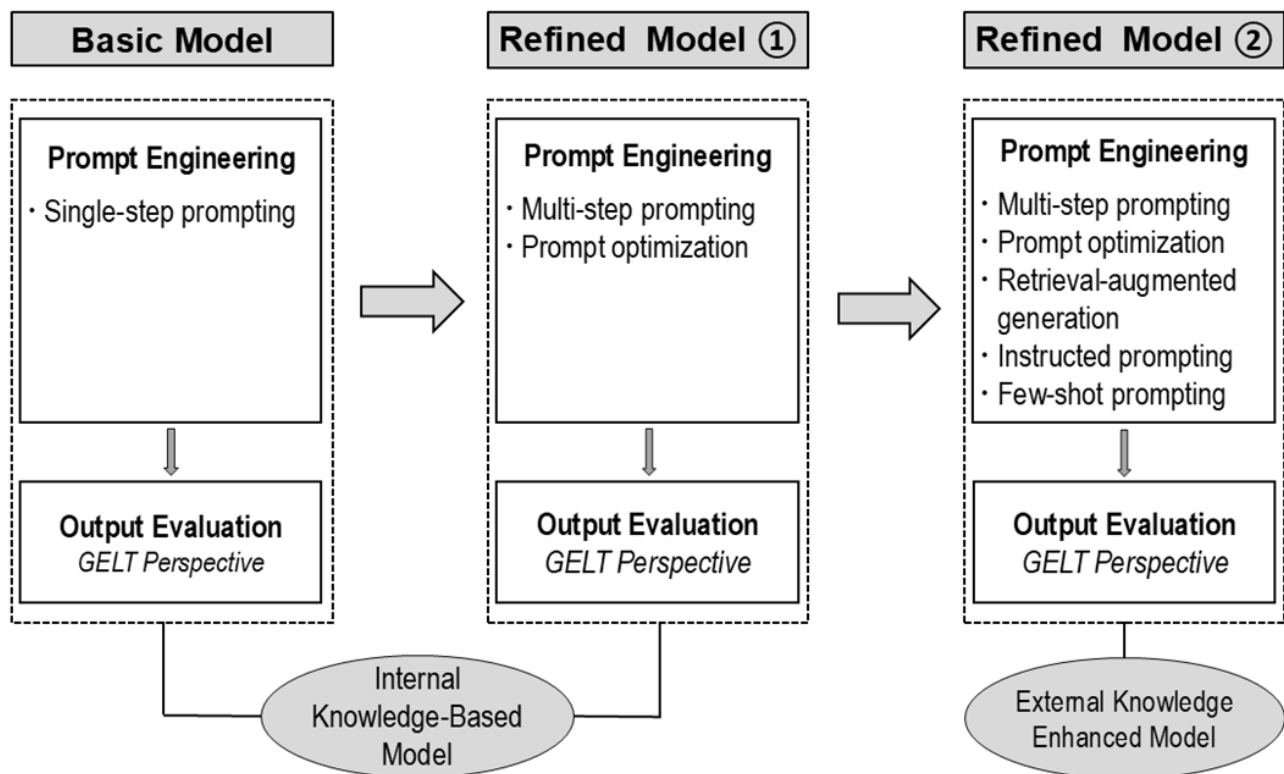
User Prompts & ChatGPT Responses

Introduction

The GenAI-GELT Instructional Module is designed to utilize generative AI for creating tasks and materials in Global English Language Teaching (GELT). This module focuses on three primary tasks: generating essays that reflect Korean English, assessing and providing feedback on essays written by Korean English learners, and engaging in text-based communication using English as a Lingua Franca (ELF).

The development process is demonstrated through examples of prompts and ChatGPT responses, and it is categorized into three progressively advanced models. The Basic Model employs single-step prompting for simple and direct task execution. The Refined Model 1 uses multi-step prompting with optimized prompts to produce higher-quality outputs. The Refined Model 2 integrates diverse prompting engineering techniques, such as multi-step prompting, prompt optimization, retrieval-augmented generation, instructed prompting, and few-shot prompting, to achieve optimal results.

▲ Three models: GenAI-GELT instructional modules



▲ ChatGPT roles, GELT tasks and materials, and GELT proposals

ChatGPT roles	GELT tasks and materials	GELT proposals
Content curator	▪ Generating reading materials that reflect a specific variety of English	▪ Exposure to VE
Evaluative feedback provider	▪ Assessing and offering feedback on an L2 essay from Global Englishes	▪ Raising GE awareness ▪ Respecting diverse cultures and identity
Conversation partner	▪ Text-based role play with ChatGPT for ELF interaction ▪ Speech-based role play with ChatGPT for ELF interaction	▪ Raising GE awareness ▪ Raising awareness of ELF strategies

1. Basic Model

◆ Single-step prompting

Task 1	Generating an essay that reflects Korean English
Prompt	Generate a 300-word essay on Korean food culture, using expressions that reflect Korean English
ChatGPT Response	Korean food culture is unique and very delicious, loved by people all over the world! In Korea, sharing food is important because it brings family and friends closer together. When eating at a Korean table, you can see many different dishes, called banchan, served with rice. These side dishes can include kimchi, stir-fried vegetables, marinated fish, and other yummy items. It's common to use chopsticks and a spoon for eating, and everyone enjoys the food together. One special part of Korean food is jeong, a concept of warm connection or affection shared between people. When we eat food together, it's not only about filling our stomachs but also about showing care and love. Korean people believe that sharing food shows jeong, which makes the meal even more meaningful. Koreans also love spicy food! Kimchi, a fermented vegetable dish, is famous worldwide for its spiciness and health benefits. It's made from cabbage, radishes, or other vegetables, and it is spicy, salty, and sour, making it a unique taste! Many Korean dishes, like tteokbokki (spicy rice cakes) and kimchi jjigae (kimchi stew), also use spicy flavors that excite the taste buds. One interesting thing is that Korean food culture is very seasonal. Each season has special ingredients and dishes, so people enjoy fresh and healthy food all year round. For example, in the summer, Koreans love to eat naengmyeon (cold noodles) to stay cool, and in the winter, they enjoy hot soups like samgyetang (ginseng chicken soup) to keep warm. Overall, Korean food culture is very diverse and exciting, making it fun to try new dishes and experience the unique flavors of Korea! It's a big part of Korean life that shows our warm-hearted culture.

Task 2	Assessing and offering feedback on an essay written by a Korean English learner
Prompt	Evaluate an essay below written by a Korean college student and provide feedback based on world Englishes and English as a lingua franca perspectives.
Sample Essay	In Korea when people small talk to each other they have to avoid talking about other's salary. because they think he or she wants to classify me as salary. That must be rude people think. Also people do not quest weight especially in case they are girls. Korea women want to hide her secret and man have responsibility to hide her secret. That's the Korea manner even though another country's manner is. Finally professional questions have to be avoided when small talking to each other. because that's required specaility knowledge, so that each talker have burden can not lead the communication.
ChatGPT Response	Here is an evaluation of the essay based on four key areas relevant to Global Englishes: Content & Cultural Insight, Grammar & Structure, Clarity & Coherence, and Vocabulary & Word Choice. Each area is rated on a scale of 1 to 5, with specific feedback for improvement. 1. Content & Cultural Insight: Score: 4/5 Evaluation: The essay provides rich cultural insights about Korean small talk, covering important topics like salary, weight, and professionalism. These points highlight Korean values around privacy and respect, making the essay meaningful and educational for international readers. Feedback: To further enhance cultural insight, the student could expand on why certain topics, like salary and weight, are viewed as sensitive, providing a deeper context. This would help international readers better understand the reasoning behind these norms. 2. Grammar & Structure: Score: 2.5/5 Evaluation: The essay has several grammar issues, including sentence fragments, incorrect verb agreement, and occasional misplaced punctuation. Examples include "because they think he or she wants to classify me as salary" and "each talker have burden can not lead the communication." Feedback: Correcting these issues would improve readability. Consider revising to full sentences with proper verb agreement (e.g., "each talker has a burden"). Also, avoid starting sentences with "because" unless following a main clause for coherence. 3. Clarity & Coherence: Score: 3/5 Evaluation: While the ideas are generally clear, some sentences are difficult to follow due to fragmented structure and lack of transitions, making the flow slightly disjointed. Feedback: Use linking phrases like "Additionally" or "As a result" to connect ideas logically. Revising sentences for conciseness and cohesion will improve readability. For example, changing "because that's required speciality knowledge, so that each talker has a burden" to "because discussing these topics requires specialized knowledge, which can make conversation difficult." 4. Vocabulary & Word Choice: Score: 2.5/5 Evaluation: The vocabulary mostly conveys the intended message, but certain word choices (e.g., "quest" instead of "ask" and "speciality" instead of "specialized") detract from clarity. Some phrases like "classify me as salary" are also confusing in English. Feedback: Replace "quest" with "ask" and "speciality" with "specialized knowledge." Rephrase unclear expressions such as "classify me as salary" to

	something like “judge me based on my income” for clarity. Overall Assessment: Total Score: 12/20 Comments: The essay successfully conveys cultural insights but would benefit from language adjustments to meet Global Englishes standards. Improving grammar, sentence structure, and word choice will help the student communicate effectively while retaining their cultural perspective.
--	---

Task 3	Engaging in text-based ELF communication
Prompt	Let's do a role-play where I am a Korean college student, and you are a Chinese student studying at a British university.
ELF interaction with ChatGPT	User: Hi Nice to meet you. What is your name? ChatGPT 4o (Mei): Hi! Nice to meet you too. My name is Liu. What's your name? 😊 User: I am Minho. so what food do you usually like here UK? ChatGPT 4o (Mei): Nice to meet you, Minho! 😊 Hmm, in the UK, I usually like fish and chips—it's simple but tasty. I've also tried some Indian curries here, and they're really good! What about you? Do you have a favorite food here? User: not really because I really miss Korean foods sometimes haha do you know some Korean food? ChatGPT 4o (Mei): Haha, I understand! Korean food is so delicious. I've tried kimchi and bibimbap before, and I really liked them! Oh, and I've heard a lot about tteokbokki, but I haven't had the chance to try it yet. Do you cook Korean food here sometimes? 😊 User: Yea I want to but I still can't find good restaurant.. i mean... really Korean cuisen? ChatGPT 4o (Mei): I understand how much you must miss authentic Korean cuisine. While London has a variety of Korean restaurants, finding one that truly captures the flavors of home can be challenging. However, there's a suburb called New Malden, often referred to as "Korea Town," which is home to a significant Korean community and offers a range of authentic Korean restaurants and supermarkets. Exploring New Malden might help you find the genuine Korean dishes you're craving. User: Korea town? really oh! many Korean there? and real Korean things? wow ChatGPT 4o (Mei): Yes, it's called New Malden, and it's like a mini Korea here in the UK! A lot of Korean people live there, and you can find real Korean food, supermarkets, and even shops that sell Korean snacks, ingredients, and everyday items. It feels just like being in Korea for a moment! 😊

You should definitely visit if you miss home—it's a great place to find authentic Korean things and maybe even meet other Koreans. Have you been there yet? If not, we should plan a trip! 😊

User: not really wow then maybe I don't miss Korea here haha thnx take me there soon plz.

ChatGPT 4o (Mei): Haha, sounds like a plan! If you visit New Malden, you might feel like you're back in Korea for a bit—it's that good! Let's go together sometime soon, and I'll show you around. You can try some authentic dishes and stock up on Korean snacks. 😊

Oh, and don't forget to check out the Korean BBQ places there—they're amazing! Looking forward to it! 😊

2. Refined Model 1

- ◆ Multi-step prompting
- ◆ Prompt optimization

Prompt Optimizer	
Prompt	Rewrite all messages within the user's guidelines following the detailed instructions below for optimized ChatGPT responses. 1. Message Analysis Carefully analyze the user's request to understand the key intent and purpose of the message. This allows for accurately delivering the outcome that the user desires. Example: When a user requests specific information, determine the exact scope, purpose, and intended use of that information. When the user requests improvements, understand the specific direction and expectations for those improvements. 2. Rewriting Instruction Based on the message analysis, rewrite the instructions to enable GPT to handle the user's request more effectively. The rewritten instructions should be concise yet clear, focusing on accomplishing the task's objective. Example: Reflect the analysis results by modifying or adding instructions as needed. Simplify or consolidate complex or redundant instructions so that GPT can operate efficiently. 3. Continuous Optimization Continuously review and improve the rewritten instructions to ensure they meet the user's expectations and optimize GPT's performance. When new information or changing requirements arise, immediately update the instructions to reflect these changes. Example: Regularly evaluate if the rewritten instructions are effective in practice and make adjustments as needed. Incorporate user feedback to enhance instruction flexibility. 4. Focus on Efficiency All instructions should be designed to enhance GPT's workflow, rather than hinder it. Eliminate unnecessary elements and focus the instructions on essential areas. Example: Optimize the instructions to prevent GPT from providing unnecessary information. Adjust the instructions to concentrate only on aspects directly related to the user's request.

Task 1	▪ Generating a teaching material on Korean English & Generating an essay that reflects Korean English
Prompt	Objective: Develop teaching materials on Korean English grounded in World Englishes theory:

	1. Identify key linguistic features and examples of Korean English. 2. Write a 300-word essay on Korean food culture. 3. Ensure the essay incorporates the identified linguistic features of Korean English.
ChatGPT Response	Teaching Materials on Korean English Grounded in World Englishes Theory 1. Key Linguistic Features of Korean English: Korean English is a variety of English influenced by Korean language structure, culture, and context. Key features include: • Vocabulary Borrowing: Use of Konglish terms like "skinship" (close physical contact), "fighting!" (encouragement), and "handphone" (mobile phone). • Direct Translations: Literal translations of Korean expressions, e.g., "I ate rice" (밥 먹었어요) to refer to any meal. • Simplified Grammar: Common omissions, e.g., articles ("I go to hospital") and plural endings ("three book"). • Cultural References: Mention of unique Korean concepts such as <i>jeong</i> (emotional connection) or <i>nunchi</i> (reading the room). • Pronunciation Patterns: Differences in phoneme use, such as /r/ and /l/ distinctions or adding vowels to consonant clusters (e.g., "study" as "seu-tu-di"). • Politeness and Honorifics: Reflecting hierarchy and respect, e.g., "My senior said me to do this." 2. Essay: Korean Food Culture Korean food culture is very unique and exciting! In Korea, eating is not just about filling the stomach; it is a way to show care and <i>jeong</i> to others. When people eat together, they often share side dishes, called <i>banchan</i>. These small plates include kimchi, seasoned vegetables, and other yummy foods. Korean people believe that sharing food shows love and respect. One of the most famous foods in Korea is kimchi. It is spicy, salty, and a little sour. Kimchi is made by fermenting vegetables like cabbage or radish. Koreans eat it with almost every meal, and many say, "If there is no kimchi, the table feels empty!" Other favorite dishes include <i>bulgogi</i> (marinated beef) and <i>tteokbokki</i> (spicy rice cakes), which are popular with both locals and visitors. Koreans also think about seasons when eating. In summer, cold noodles like <i>naengmyeon</i> help to cool down. In winter, warm soups such as <i>samgyetang</i> (ginseng chicken soup) keep the body healthy. Even rice is considered special in Korea, with people saying, "Did you eat rice?" to mean, "Are you okay?" Lastly, Korean people enjoy eating together in groups. Sharing a table is important because it builds relationships and creates good memories. As Koreans say, "Food tastes better when shared!" So, if you have a chance to eat Korean food, remember—it is not just a meal, but a connection. <i>Fighting!</i> 😊

	3. Incorporating Korean English Linguistic Features: The essay incorporates borrowed Konglish terms (<i>banchan</i>, <i>samgyetang</i>), literal translations ("Food tastes better when shared"), and cultural concepts like <i>jeong</i>. Simplified grammar and common Korean English expressions make the text relatable while maintaining authenticity. This ensures students understand how Korean English reflects Korean identity and culture in global communication
--	---

Task 2	Assessing and offering feedback on an essay written by a Korean English learner
Prompt	Objective: Evaluate an essay written by a Korean college student and provide feedback based on a tailored assessment rubric from Global Englishes views 1. Create an Assessment Rubric: 1) Design a rubric specifically for Korean college students who are second language English writers. 2) Consider key areas such as grammar, vocabulary, coherence, cohesion, argument development, and cultural appropriateness, grounded in Global Englishes 2. Evaluate the Essays: 1) Apply the rubric to assess the essay. 2) Ensure that each aspect of the rubric is considered in the evaluation. 3. Provide Feedback: 1) Offer detailed feedback comments for the essay. 2) Align the feedback with the rubric's criteria, addressing strengths and areas for improvement.
Sample Essay	In Korea when people small talk to each other they have to avoid talking about other's salary. because they think he or she wants to classify me as salary. That must be rude people think. Also people do not quest weight especially in case they are girls. Korea women want to hide her secret and man have responsibillity to hide her secret. That's the Korea manner even though another country's manner is. Finally professional questions have to be avoided when small talking to each other. because that's required specaility knowledge, so that each talker have burden can not lead the communication.
ChatGPT Response	1. Assessment Rubric for Korean College Students' English Essays (Grounded in Global Englishes)

	Criteria	Excellent (5)	Good (4)	Adequate (3)	Needs Improvement (2)	Poor (1)
	Grammar	Few or no grammatical errors; does not hinder understanding.	Minor errors that rarely affect understanding.	Noticeable errors but do not interfere significantly.	Frequent errors that impact comprehension.	Grammar prevents clear communication.
	Vocabulary	Wide range; culturally rich terms used effectively.	Some variety; culturally specific words mostly accurate.	Basic vocabulary; attempts culturally specific terms.	Limited range; culturally specific words rarely accurate.	Minimal vocabulary; cultural terms absent or misused.
	Coherence	Ideas logically organized; easy to follow.	Mostly organized; minor lapses in flow.	Organization is evident but uneven; transitions are weak.	Disorganized; difficult to follow.	No clear organization; incoherent ideas.
	Cohesion	Smooth transitions and linking devices used effectively.	Linking devices present but occasionally awkward.	Basic linking devices; some gaps in cohesion.	Limited linking devices; ideas feel disconnected.	Transitions absent; ideas are fragmented.
	Argument Development	Strong, well-supported argument; depth and relevance present.	Clear argument; minor lapses in depth or support.	Arguments are basic or uneven; some evidence provided.	Arguments are unclear or lack evidence.	No argument; ideas lack support or relevance.
	Cultural Appropriateness	Effective reflection of Korean culture; accessible globally.	Reflects Korean culture but slightly unclear globally.	Cultural relevance evident; needs clarification for others.	Limited cultural context; unclear globally.	Little or no cultural relevance included.
	2. Essay Evaluation (Based on Rubric)					

Evaluation:

1. **Grammar (2):**
 - Frequent grammatical errors (e.g., "quest weight" for "ask about weight," "he or she wants to classify me as salary").
 - Errors hinder readability in places but do not entirely obscure meaning.
 2. **Vocabulary (3):**
 - Basic vocabulary with occasional misuse (e.g., "responsibility to hide her secret").
 - Some attempt to use culturally relevant terms (e.g., "Korea manner"), but these require clarification or correction.
 3. **Coherence (3):**
 - Ideas are presented in a logical sequence, but sentence fragments and unclear phrasing occasionally disrupt the flow.
 4. **Cohesion (2):**
 - Transitions and linking devices are minimal, leading to abrupt shifts between ideas (e.g., "That's the Korea manner even though another country's manner is").
 5. **Argument Development (3):**
 - Points are clear but underdeveloped. For example, the essay mentions cultural norms but lacks detailed examples or evidence to support these ideas.
 6. **Cultural Appropriateness (4):**
 - Effectively reflects Korean cultural norms (e.g., avoiding topics like salary and weight) but requires clearer explanations to ensure accessibility for non-Korean readers.
-

3. Feedback

Strengths:

- The essay provides meaningful insights into Korean cultural norms during small talk, such as avoiding sensitive topics like salary and weight. These cultural points are valuable for readers unfamiliar with Korea.
- The content aligns with the cultural appropriateness criterion by highlighting local norms effectively.

Areas for Improvement:

1. **Grammar:** Focus on correcting subject-verb agreement and sentence fragments (e.g., "because they think he or she wants to classify me as salary" → "because people might feel judged based on their income"). Review verb forms and pluralization rules to enhance clarity.
2. **Vocabulary:** Use precise terms to replace inaccurate phrases (e.g., "quest weight" → "ask about weight"; "Korea manner" → "Korean etiquette"). Expanding vocabulary with culturally rich expressions would also strengthen the essay.
3. **Cohesion:** Add transitions to improve flow between points (e.g., "Additionally, professional questions can be difficult during small talk because...").

	4. Argument Development: Provide more examples to support each point. For instance, explain why asking about weight is sensitive in Korean culture or how professional questions might create discomfort. 5. Cultural Accessibility: While cultural references like "Korean manner" are relevant, they should be clarified for a global audience (e.g., "In Korea, small talk emphasizes respect and avoids sensitive topics to maintain harmony"). Overall Score: 17/30 The essay has a strong cultural foundation but requires significant improvements in grammar, cohesion, and depth of argumentation. With revisions, it can effectively showcase Korean cultural norms within a global context.
--	---

Task 3	Engaging in text-based ELF communication
Prompt	ChatGPT, we're going to do a role play in English based on the following instructions: 1. Setting: The conversation takes place at an international university in China. 2. Roles: You are a Chinese student, and I am a Korean student. 3. Topic: We will discuss the food culture of our respective countries. 4. Important Note: You should speak as a Chinese student, reflecting characteristics of Chinese English. If you don't understand something I say, ask for clarification just like a real Chinese student might do.
ELF interaction with ChatGPT	Got it! I'll play the role of a Chinese student speaking English with some typical features of Chinese English. Let's begin. 😊 Setting: We're at an international university in China, chatting about food culture during lunch. ChatGPT Mei: Hi! You are Korean, right? My name is Mei. What's your name? I hear Korean food is very delicious! Can you tell me about your favorite dish? User (Minho): Hi Mei. My name is Minho. Nice to meet you. Oh, you really interest about Korean food. haha you know Korean food? ChatGPT Mei: Hi Minho! Nice to meet you too! Yes, I am very interested in Korean food! 😊 I know a little—like kimchi and bibimbap. Oh, and Korean barbecue! Many people like it, right? Do you eat it often? How do you make it taste so good? User (Minho): Oh, you know many! I like ddokbokggi. it's... rice bread... so spicy korean food. haha ChatGPT Mei: Ah, ddokbokggi! Oh, you mean rice cake, right? I see it in Korean

drama sometimes. It looks very spicy! 😊 Do you eat it with other food? Like... fried chicken? Or just eat alone? How do you make the sauce? I want to try! 😊

User (Minho): Yes I can make it. I can cook for your later. I eat Chinese mala tang many.. 'cause many mala tang restaurant near our university! you like spicy food?

ChatGPT Mei: Wow, Minho, you can cook? That's so cool! 😊 I will be very happy to try your ddokbokggi.

Yes, I like spicy food too! Mala tang is my favorite. You know, the soup has very strong taste with Sichuan pepper and chili. It makes your mouth feel numb. 😊 Have you tried it? I think Korean and Chinese people both love spicy food, right? Which do you think is more spicy—Korean or Chinese food? 😊

User (Minho): Oh....Sichuan. really? I never heard it. maybe then hm Chinese food is spicy more? haha i think.

ChatGPT Mei: Haha, maybe! 😊 Sichuan food is very famous in China for spicy taste. We use chili and pepper oil a lot. Some people even cry when they eat too much! 😊

But I think Korean spicy food is more... how to say... smooth? The flavor is spicy but also sweet, like ddokbokggi. Chinese food is more... strong and heavy. You should try Sichuan hot pot one day! I can take you to a good restaurant near here. 😊 What do you think?

User (Minho): hot pot? you mean hot.... pot is what? oh interesting

ChatGPT Mei: Oh, hot pot! It's like... a big bowl of boiling soup in the middle of the table. You put meat, vegetables, tofu, and noodles inside to cook it. Everyone shares the same pot and eats together. It's very fun! 😊

The soup can be spicy or not spicy, so you can choose what you like. But the spicy one, *mala* flavor, is very popular. It's red with chili and Sichuan pepper. Your mouth will feel very hot and tingly, but it's so delicious! 😊 Have you ever tried it before?

User (Minho): nono i only know mala tang sorry. i think also mala shang guo... maybe yes. tang is soup but shang guo maybe mixed or no water in it. i like it also.

ChatGPT Mei: Ah, yes, you're right! Mala tang is with soup, and mala shang guo is without soup—it's like stir-fried with all the ingredients mixed together. 😊

I also like mala shang guo! You can choose anything you want—meat, vegetables, even seafood—and they cook it for you with spicy sauce. It's very yummy!

I think Korean food also has many kinds of dishes like this, right? Like... bibimbap? You mix everything together too? Is it spicy, or not always? 😊

User (Minho): wow you know so good about food. how can you know so well? Yes bibimbap is also mix. but it is easy. just put all things in rice and we mix. it is all haha so easy

ChatGPT Mei: Haha, thank you, Minho! I like eating, so I learn about food from

different countries. 😊

Oh, bibimbap sounds easy but healthy! I like how you can put many vegetables, egg, and meat together. Is there any special sauce? Like... spicy red one? Or just soy sauce is okay? Maybe I can try to make bibimbap myself. 😊

Do you think Korean food is difficult to cook? Or it's all simple like bibimbap?

User (Minho): nono bibimbap is easy but other difficult many

ChatGPT Mei: Ah, I see! Some Korean food is difficult to cook. Maybe like kimchi? I think it takes a long time to make, right? Or jjigae—stew? It looks like you need many ingredients and time to cook.

In China, some food is also very hard. Like making dumplings. You need to prepare the dough, make the filling, and fold each one. It's fun but takes so much time! 😊

What do you think is the hardest Korean food to make? Would you try teaching me one day? 😊

3. Refined Model 2

- ◆ Multi-step prompting
- ◆ Prompt optimization
- ◆ Retrieval-augmented generation
- ◆ Instructed prompting
- ◆ Few-shot prompting

- ◆ Gachon English Learner Corpus (Korean students)

: <https://koreanlearnercorpusblog.blogspot.com/p/corpus.html>

- ◆ ELFA Corpus by Helsinki University

: <https://www.helsinki.fi/en/researchgroups/english-as-a-lingua-franca-in-academic-settings/research/elfa-corpus>

Task 1	Generating an essay that reflects Korean English, using Korean students' essay corpus
Prompt	The text in this file contains essays written by Korean English learners. 1. Task: Summarize the features of Korean English as reflected in the essays. Focus on lexical, morphological, syntactic, semantic, and pragmatic aspects. 2. Examples and Feedback: Provide relevant examples from the essays and offer constructive feedback based on these features. 3. Consideration: Take into account the writers' backgrounds, including their native language (Korean), cultural influences, and the distinctive voice of a student writer. 4. Sample Essay: Create a 300-word sample essay that incorporates the identified features of Korean English. 5. Purpose: These materials will be used to teach World Englishes perspectives to graduate students.
ChatGPT Response	The dataset contains essays written by Korean English learners along with demographic and educational background details. Based on the structure, we can analyze the following components: Essay Content: Found in the column starting with "Please answer the following question...". Linguistic and Background Information: Includes data such as TOEIC scores, years of English study, native language, and confidence levels. Next Steps: Summarize Features: ○ Extract essays to identify lexical, syntactic, morphological, semantic, and pragmatic aspects of Korean English. Provide Examples & Feedback: ○ Analyze representative errors and patterns in writing. Create Sample Essay: ○ Use identified features to construct a World Englishes-informed

essay.

Let me extract and analyze the essays further.

Observations:

1. The essays are short responses, reflecting a mixture of lexical choices, syntactic constructions, and potential L1 (Korean) transfer influences.
2. Common features observed include:
 - Spelling errors (e.g., "austraila" instead of "Australia").
 - Influence of Korean sentence structure (e.g., topic-prominent patterns over subject-prominent ones).
 - Use of articles and prepositions may reflect L1 influence or lack of exposure to idiomatic English usage.

Next Steps:

- **Summarize linguistic features:** Highlight key lexical, morphological, syntactic, semantic, and pragmatic patterns.
- **Provide examples with feedback.**
- **Draft a 300-word sample essay** incorporating observed patterns.

I will analyze these essays in detail and provide the requested insights and materials.

Features of Korean English in Essays

1. Lexical Features

- **Overuse of common vocabulary:** Learners tend to rely on basic words like "good," "bad," "like," and "happy," reflecting limited lexical variety.
 - *Example:* "The 'sin sae gye' is the best movie I've ever seen because it is very good."
- **Spelling Errors:** Words are sometimes misspelled due to phonetic influence from Korean.
 - *Example:* "austraila" instead of "Australia."

Feedback: Encourage the use of a thesaurus and spelling tools. Teach synonyms and collocations to enhance variety.

2. Morphological Features

- **Verb Tense Issues:** Inconsistent use of past, present, or future tenses.
 - *Example:* "I have ever been to austraila in a month" (should be: "I went to Australia for a month").
- **Lack of plural forms:** Errors in differentiating singular and plural nouns.
 - *Example:* "People like talk each other" (should be: "People like talking to each other").

Feedback: Focus on verb conjugation and plural rules through targeted practice.

3. Syntactic Features

- **Korean Sentence Structures:** Learners sometimes translate directly from Korean, leading to unnatural word order.
 - *Example:* "If I am manager, I will have water clean" (should be: "If I were the manager, I would ensure clean water").
- **Missing Articles:** Articles ("a," "an," "the") are often omitted, as Korean does not use them.
 - *Example:* "I think children are allowed to watch violent movies" (should be: "I think children should be allowed to watch violent movies").

Feedback: Teach article usage with clear examples and exercises.

4. Semantic Features

- **Literal Translations:** Phrases reflect direct translations rather than idiomatic expressions.
 - *Example:* "Sin sae gye" (transliteration of a Korean title) lacks contextual meaning for English readers.

Feedback: Teach students to adapt cultural references and use explanatory phrases.

5. Pragmatic Features

- **Formal Tone for Informal Contexts:** Learners use formal expressions where casual phrasing is expected.
 - *Example:* "I will have water clean" (intended as a suggestion but sounds commanding).

Feedback: Teach the nuances of formal vs. informal English with role-playing exercises.

300-Word Sample Essay Incorporating Features

Topic: My Favorite Trip

Last year, I had a wonderful opportunity to visit Jeju Island with my family. It is a very beautiful place, and we created many special memories together. Jeju Island is famous for its natural scenery, delicious food, and relaxing atmosphere, and it did not disappoint!

One of the first places we visited was a famous waterfall. It was truly amazing because the water fell so strongly and made a sound like music. Watching it was very peaceful. My family and I took lots of pictures there to remember the moment. Afterward, we enjoyed Jeju's famous black pork. The meat was juicy and flavorful. I liked it so much, and my brother even said, "This is the best meat I've ever eaten!" It was a great meal we all enjoyed together.

	The weather during our trip was also perfect. Jeju Island is much warmer than my hometown, so we could spend time walking outside comfortably. I think the best part of the trip was riding bicycles near the ocean. The view of the clear blue water and the fresh air made me feel very relaxed. It was a great way to enjoy the island's beauty and spend time with my family. Jeju Island has become my favorite place to travel because it is not only beautiful but also a perfect place to relax. I hope to visit it again someday to create more happy memories. If you ever get the chance, I highly recommend visiting Jeju Island. You will love the scenery, food, and peaceful atmosphere just like I did! 😊
--	---

Task 2	Assessing and offering feedback on an essay written by a Korean English learner, using external sources on WE-, ELF-, and GE-informed assessment
Prompt	Objective: Evaluate and provide feedback on an essay using assessment criteria rooted in Global Englishes perspectives. Steps: 1. Design Rubrics Based on Global Englishes (WE, ELF): 1) Summarize provided articles to extract key elements for assessment rubrics. 2) Develop a unified rubric incorporating ELFA (English as a Lingua Franca in Academic Settings) perspectives. 2. Assess the Essay and Provide Feedback Using the Rubric: 1) Example 1: Acknowledge the writer's cultural and linguistic identity. 2) Example 2: Evaluate the writer's use of semantic and pragmatic strategies. 3) Example 3: Highlight and value distinct features of Korean English in the essay.
Sample Essay	In Korea when people small talk to each other they have to avoid talking about other's salary. because they think he or she wants to classify me as salary. That must be rude people think. Also people do not quest weight especially in case they are girls. Korea women want to hide her secret and man have responsibillity to hide her secret. That's the Korea manner even though another country's manner is. Finally professional questions have to be avoided when small talking to each other. because that's required specaility knowledge, so that each talker have burden can not lead the communication.
ChatGPT Response	Rubric Design Based on Global Englishes (WE, ELF, and ELFA) Grounded in the reviewed materials, here is a rubric tailored for assessing English writing by Korean college students. The rubric integrates perspectives from <i>World Englishes (WE)</i>, <i>English as a Lingua Franca (ELF)</i>, and <i>English as a Lingua Franca in Academic Settings (ELFA)</i>, emphasizing communication over native-speaker

norms.

Assessment Rubric for Writing in Global Englishes

Criteria	Excellent (5)	Good (4)	Adequate (3)	Needs Improvement (2)	Poor (1)
Comprehensibility	Writing is fully intelligible; errors do not hinder understanding.	Mostly intelligible; few errors minimally affect understanding.	Understandable; some errors disrupt fluency but meaning clear.	Frequent errors make meaning difficult to grasp in places.	Errors consistently impede understanding.
Grammar & Syntax	Uses structures flexibly; minor non-standard forms acceptable.	Errors present but do not obscure meaning or distract readers.	Basic grammar used; errors frequent but intelligible.	Errors frequent; lack of control impacts fluency significantly.	Grammar prevents understanding or readability.
Cohesion	Well-organized, clear transitions, logical flow.	Organized with minor lapses; transitions evident.	Basic organization; transitions uneven or unclear.	Disorganized; ideas not connected logically.	Lacks cohesion; disjointed or fragmented.
Cultural Relevance	Reflects local cultural norms while accessible globally.	Cultural context clear but may need minor explanation.	Some relevance to local culture; lacks global clarity.	Limited cultural references; unclear for global audiences.	No cultural references or context misrepresented.
Communication Strategies	Effective use of ELF strategies: negotiation, simplification.	Mostly effective; occasional lapses in strategy.	Relies on basic strategies; occasionally ineffective.	Limited strategies; communication gaps evident.	Lacks strategies; communication frequently breaks down.

Lexical Variety	Wide range of vocabulary; culturally nuanced usage evident.	Sufficient range; minor errors in usage.	Limited range; vocabulary repetitive or basic.	Very limited range; inappropriate usage affects meaning.	Minimal vocabulary; meaning unclear or inappropriate.
------------------------	---	--	--	--	---

Essay Assessment According to the ELFA Rubric

1. Comprehensibility: 4

The essay generally communicates its main ideas clearly. The reader can understand the key points about Korean small talk culture, such as avoiding discussions about salary, weight, and professional topics. However, some sentences are slightly unclear or awkwardly phrased, which may cause minor misunderstandings.

2. Grammar & Syntax: 4

The writer shows good adaptability by creatively using English to express culturally specific concepts, such as the importance of avoiding certain topics in small talk. The phrase "classify me as salary" reflects an attempt to convey a nuanced idea, even if the expression is non-standard. While these creative usages are effective in conveying meaning, there are occasional lapses in clarity.

3. Cohesion: 3

The essay has a basic structure, with each paragraph discussing a specific aspect of small talk. However, the organization of ideas could be clearer. The transition between ideas is somewhat abrupt, and the use of linking words is limited. For example, sentences like "because they think he or she wants to classify me as salary" and "because that's required speciality knowledge" start with "because," which creates fragmented sentences and impacts the overall coherence.

4. Cultural Relevance: 4

The essay successfully integrates culturally specific references, explaining aspects of Korean small talk that may differ from other cultures. The writer assumes some cultural knowledge on the reader's part but also provides enough context to make the meaning clear. This approach effectively bridges the cultural gap for an international audience.

5. Communication Strategies: 4

The writer effectively uses direct communication strategies, making the essay clear and straightforward. The repetition of ideas, such as avoiding certain topics, helps emphasize the cultural norms being discussed. However, the lack of clarification or examples for certain phrases, like "classify me as salary," could leave the reader slightly confused about the exact meaning.

6. Lexical Variety: 3

	Vocabulary is basic, but it is evident to use diverse words including cultural nuances about Korean English. Total Score: 22/30 Feedback Strengths: • The essay effectively communicates important aspects of Korean small talk culture, particularly the need to avoid sensitive topics like salary, weight, and professional questions. • Creative expressions like "classify me as salary" demonstrate the writer's effort to convey nuanced ideas from a Korean perspective, reflecting a strong adaptability in language use. • The essay is culturally relevant and provides insight into Korean manners, making it accessible to readers from different backgrounds. Areas for Improvement: • Cohesion and Coherence: Work on improving the logical flow of ideas by using more linking words and ensuring that sentences connect smoothly. Avoid starting sentences with "because" unless they are part of a compound sentence. • Communicative Effectiveness: Some phrases could be clarified or rephrased for better understanding. For example, instead of "classify me as salary," you might say, "people may judge me based on my salary." • Pragmatic Strategies: Consider providing examples or further explanations for culturally specific ideas, especially when using creative language. This can help ensure that readers fully grasp the intended meaning. Overall, the essay is a good reflection of Korean English within an ELF context, successfully conveying culturally specific ideas while remaining understandable to a global audience. With some improvements in coherence and sentence structure, it could communicate even more effectively.
--	---

Task 3	Engaging in text-based ELF communication, using the ELFA corpus as an external data source
Prompt	ChatGPT, let's engage in a role-play in English based on the following guidelines: 1. Setting: The conversation takes place at an international university in France. 2. Roles: You will act as a Finnish student, and I will play the role of a Korean student. 3. Topic: We will discuss the food culture of our respective countries. 4. Key Instructions: Speak as a Finnish student, reflecting the characteristics of Finnish English. If something is unclear, ask for clarification in a manner typical of

	Finnish communication. 5. Reference: Utilize the provided text data on EFL communication, integrating Finnish English traits and ELF (English as a Lingua Franca) communication strategies into your responses.
ELF interaction with ChatGPT	ChatGPT Finnish Student (Me): Ah, hello! Nice to meet you. Er, I am from Finland. My name is Mikko. How about you? Korean Student (You): Hey, I am Minho from Korea. I am good. How's everything here? I am new to this university. ChatGPT Finnish Student (Me): Ah, welcome, Minho! Er, everything is, er, quite good here, yes. Er, it can be a bit, er, confusing at first, but people are, er, friendly. You will, er, get used to it quickly, I think. So, er, what do you think of, er, French food so far? It is, er, quite different from, er, Korean food, yes? Korean Student (You): Yeah. But, er... I've not eat many French food. Can you.. recommend, er, any food? ChatGPT Finnish Student (Me): Ah, yes, sure! Er, you should try, er, croissants for breakfast, yes? They are, er, very popular here. And, er, maybe you could try, er, quiche. It is, er, like a savory pie with, er, cheese and, er, vegetables or ham inside. Very, er, French, yes? But, er, what about, er, Korean food? I have, er, not tried much. What would you, er, recommend to me? Korean Student (You): Oh Korean food? Do you know ddukbul? ChatGPT Finnish Student (Me): Er, ddukbul? No, I am, er, not sure. What is it, er, like? Is it, er, spicy or, er, more mild? Korean Student (You): It is hm... sweet. it is a sort of soup with grilled beaf haha do you like beaf? ChatGPT Finnish Student (Me): Ah, I see! Er, sweet soup with, er, grilled beef? That sounds, er, interesting. Yes, I do, er, like beef, very much. We, er, eat a lot of, er, meat in Finland, especially, er, reindeer and, er, beef. Maybe I should, er, try ddukbul. Is it, er, easy to make, or, er, better in a restaurant? Korean Student (You): wow raindeer? how? OMG ChatGPT Finnish Student (Me): Yes, reindeer! Er, it might sound, er, a bit strange, but it is, er, very common in, er, Finland, especially in the, er, northern parts, like Lapland. We, er, usually cook it, er, in a stew, with, er, potatoes and, er, lingonberries. It's, er, very traditional and, er, quite tasty, I think. Maybe, er, if you visit Finland, you could, er, try it. What do you, er, think? Korean Student (You): wow me? if you can guide me haha ChatGPT Finnish Student (Me): Haha, of course! I would, er, be happy to, er, show you around and, er, introduce you to, er, Finnish food. Maybe we could, er, even cook together! It would be, er, fun to, er, share our, er, food cultures. And, er,

if you make ddukbul, I can, er, try that too! Sounds, er, like a good plan, yes?

Korean Student (You): yeah do you know rice bread in Asia?

ChatGPT Finnish Student (Me): Rice bread? Er, I have heard of, er, rice cakes, but I am, er, not sure about, er, rice bread. Is it, er, similar? How do you, er, make it?

Korean Student (You): Oh rice cake haha i didn't know the word. oh yeah rice cake

ChatGPT Finnish Student (Me): Ah, rice cake! Yes, I have, er, heard of that. It's, er, very different from, er, bread we have in Finland, but it sounds, er, interesting. Is it, er, sweet or, er, more savory? How do you, er, usually eat it in, er, Korea?

Korean Student (You): yea we put small round rice cake like small balls into red bean soup - called tang

ChatGPT Finnish Student (Me): Ah, that sounds, er, very nice! Small rice cakes in, er, red bean soup, tang, yes? It must be, er, a bit sweet and, er, comforting, I think. I would, er, like to try that sometime. Maybe, er, we can cook it together, and I can, er, show you how to make, er, Finnish pancakes with, er, jam. It's a bit, er, sweet too, and, er, good for dessert. What do you, er, think?

Korean Student (You): I think it's good. then you can also make pancakes for a dssert for us. ok?

ChatGPT Finnish Student (Me): Yes, sounds, er, like a great plan! I will, er, make pancakes for dessert, and we can, er, enjoy them after trying your, er, tang with rice cakes. It will be, er, a nice mix of, er, Finnish and Korean flavors. Looking forward to it!

Korean Student (You): OK thank you then see you around

ChatGPT Finnish Student (Me): Yes, thank you too, Minho! See you around. Take care!